

Тексты и странствия: пути в неизведанное



Всемирный день еврейских знаний – учебный курс



NOV.11.18

www.theglobalday.org

A Project of the Aleph Society

Поколения: путешествия одной семьи

Автор: Элиза Сперлинг

Введение (10 минут)

Добро пожаловать на Всемирный день еврейских знаний!

Сегодня мы будем сопровождать в пути трех наших праотцов – Аврахама, Ицхака и Якова. Мы пройдем с ними тот самый путь, в котором им даются указания, куда они должны или же не должны отправиться. Мы посмотрим, как расходились пути отцов и сыновей и какие отношения каждый из них выстраивал с Землей Израиля. Наши патриархи и ход их жизни оказали влияние как на ближайшее, так и на отдаленное будущее. Сегодня мы будем рассматривать значение этой «саги» в несколько поколений.

Начнем с праотца Аврахама и с обещания, данного ему Б-гом о его будущих потомках.

Примечание: Если необходимо, обратите внимание участников на то, что изначальное имя Аврахама было «Аврам».

> Прочитайте текст № 1 вслух:

Текст № 1: Берешит 15:12–16. Источник: *Танах Штейнзальца* (изд. ивр.-англ., Koren Publishers Jerusalem). Перевод текста: (на основании) Тора с комментариями Раши: в 5 т. – М.: Книжники; Леахим, 2012. Том 1: Берешит. Перевод комментариев рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца выполнен специально ко Всемирному дню еврейских знаний – 2018.

וַיְהִי הַשִּׁמְשׁ לָבוֹא וַתִּדְדַמָּה נֶפֶשׁוֹ עַל־אַבְרָם וְהָנָה אִימָה חֲשֵׁכָה גְדֹלָה נְפֹלֶת עָלָיו: וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יְדַע תְּדַע כִּי־גֵר אֶהְיֶה זָרְעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם וַעֲבָדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: וְגַם אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָן אֲנִי וְאַחֲרָיִךְ יֵצְאוּ בִּרְכֻשׁ גָּדוֹל: וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל־אַבְרָהָם בְּשָׁלוֹם תִּקְבְּרַ בְּשִׂיבָה טוֹבָה: וְדוֹר רְבִיעִי יָשׁוּבוּ הָנָה כִּי לֹא־שָׁלֵם עוֹן הָאָמְרִי עַד־הַנְּהָ:

12. И солнце клонилось к закату, когда Аврам крепко уснул, и вот – ужас, великий мрак охватил его. 13. И сказал, Господь, Авраму: «Знай, что пришельцами будут потомки твои в чужой стране. Действительно, ваши дети в конечном счете унаследуют землю, но их потомки не получают ее немедленно. До этого они будут чужестранцами и кочевниками, как и вы. И, кроме того, они будут им служить, жителям чужой страны, а те будут их угнетать четыреста лет. 14. Но также и народ, которому они будут служить, я буду судить; а они, твои потомки, потом выйдут с большим имуществом. 15. Но эти муки не затронут тебя лично, и Ты не будешь изгнанником или страдальцем, но, скорее, отойдешь в мире к твоим отцам, умрешь и объединишься со своими предками; будешь погребен даже в доброй старости. 16. И только четвертое поколение твоих потомков вернется сюда, дабы унаследовать Землю Обетованную, поскольку еще не полна вина эмореев».

> Задайте вопросы:

1. Что Б-г говорит Авраму здесь о будущем его потомков? Есть ли здесь конкретная информация о его детях и внуках?
2. Как Вы понимаете, что Авраму говорится, что он сам всего этого не испытает?
3. В этом тексте речь идет о том, что потомки Аврахама будут «угнетаемыми чужестранцами» в чужой земле, но затем они вернутся на Землю Обетованную. Насколько значимым может быть для Аврахама и его семьи знание обоих этих этапов большого пути?

Мы знакомы с событиями, о которых Б-г говорит в этом тексте, также известном как «союз между рассеченными частями» (*брит бейн ха-бетарим*). Он будет осуществлен, когда потомки Аврахама станут рабами в Египте, выйдут из него (Исход), а затем отправятся обратно в Землю Израиля.

Часть 1. Ицхак, или странник на своей земле (15 минут)

Текст № 1 предсказывает потомкам Аврахама, что они будут «пришельцами в земле, которая не принадлежит им». В то время как Тора подробно описывает истории Аврахама и Якова, она мало повествует об Ицхаке. Большую часть жизни Ицхак провел, продолжая путь Аврахама; на самом деле, многие события в его жизни, по-видимому, перекликаются и отражают историю Аврахама. Однако, в отличие от Аврахама, который покинул землю Ханаанскую и отправился в Египет из-за голода, Ицхаку говорят, что он может не уходить.

> Попросите одного из участников прочитать текст № 2 вслух.

Текст № 2: Берешит 26:1-6. Источник: *Танах Штейнзальца* (изд. ивр.-англ., Koren Publishers Jerusalem). Перевод **текста:** (на основании) Тора с комментариями Раши: в 5 т. – М.: Книжники; Леаим, 2012. Том 1: Берешит. Перевод комментариев рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца выполнен специально ко Всемирному дню еврейских знаний – 2018.

וְהָיָה רָעַב בְּאֶרֶץ מִלְּבַד הָרָעִיב הָרְאִשׁוֹן אֲשֶׁר הָיָה בַיָּמֵי אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל־אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים גְּרָרָה: וַיָּבֵא אֵלָיו ה' וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ מִצְרַיִם שָׁכֵן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אָמַר אֵלָיךָ: גֵּר בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְאֵתְּהָ עִמָּךְ וְאַבְרָכְךָ בְּיָדְךָ וְלִזְרַעְךָ אֶתְּךָ כָּל־הָאֲרָצוֹת הָאֵל וְהִקְמַתִּי אֶת־הַשְּׂבָעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם אָבִיךָ: וְהָרַבִּיתִי אֶת־זְרַעְךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי לְזְרַעְךָ אֶת־כָּל־הָאֲרָצוֹת הָאֵל וְהִתְבָּרְכוּ בְּזְרַעְךָ כָּל־גּוֹי הָאָרֶץ: לֵאמֹר אֲשֶׁר־שָׁמַע אַבְרָהָם בְּלִלְיָ וַיִּשְׁמַר מִשְׁמֵרֵתִי מִצּוֹתַי וְתוֹרֹתַי: וַיִּשָּׁב יִצְחָק בְּגָרָר:

1. И был голод в той стране, помимо первого голода, бывшего в дни Аврахама. И ушел Ицхак к Авимелеху, царю филистимлян, в Ггар. 2. И явился ему Господь, и сказал: «Не спускайся в Египет, поселись в той стране, о которой Я скажу тебе. 3. Живи в той стране, и Я буду с тобой и благословлю тебя – поскольку тебе и твоим потомкам Я отдам все эти земли и исполню клятву, которую Я дал твоему отцу Аврахаму». Ты принадлежишь к этой земле, и она принадлежит тебе и твоим потомкам, и поэтому ты должен остаться здесь и жить здесь. 4. «И Я сделаю твоих потомков многочисленными, как звезды на небе, и отдам твоим потомкам все эти земли, и благословятся твоим потомством все народы земли. 5. Однако, твое право на землю связано не только с твоей собственной заслугой; скорее, это произошло потому, что Аврахам слушался Меня и хранил Мои охранения, заповеди, уставы и учения». 6. И поселился Ицхак в Ггаре. Он остался в Ггаре, так как ему было запрещено идти в Египет.

> **Задайте вопросы:**

1. Почему Б-г не разрешает Ицхаку покинуть Землю Израиля?
2. Текст повествует о голоде во времена Аврахама, и при жизни Ицхака тоже царит голод. Есть ли в этом тексте какие-либо отсылки к Аврахаму? Как опыт отца Ицхака мог повлиять на формирование его представлений о том, покинуть ли Землю Израиля или нет?

Б-г является к Ицхаку, чтобы сказать ему, что он не может уйти, и что он, Господь, благословит его, несмотря на голод. Однако, не совсем понятно, почему для Ицхака было так важно остаться в земле Израиля. Давайте прочитаем два разных объяснения этому: одно принадлежит Сфорно, второе – Мальбиму. Сфорно, Овадия бен Яакоб Сфорно (около 1475–1550), был итальянским раввином, комментатором, философом и врачом. Он известен своими смешениями новых интерпретаций и комментариев ранних раввинских авторитетов, хотя и оставался при этом верным оригинальным текстам источников. Малбим, Меир Лейбуш бен Йехиэль Мишель Виссер, был ученым и комментатором XIX века, и главным раввином Бухареста.

> **Попросите несколько участников прочитать тексты № 3 и № 4 в хеврутах.**

Хеврута – это обучение в парах. Совместное обучение с другом или двумя помогает участникам делиться мыслями и идеями друг с другом, пока вы читаете и обсуждаете тексты.

Текст № 3: Сфорно. Комментарий на Берешит 26:3.

כִּי לָךְ וּלְזַרְעֶךָ אֶתְּךָ וְהִקְיֹמְתִי אֶת־הַשְּׂבָעָה. וְהִטַּעַם שְׂאֵמֵרְתִּי שְׂתִּגְוֹר בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וּבִזְהָ אֵיטִיב לָךְ הוּא כִּי בָרַב נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם לִתְּךָ לִלְזַרְעוֹ אֶת־הָאֶרֶץ הַזֹּאת וּלְפִיכֶן בְּהַיּוֹתֶר גַּר בְּהָ תִהְיֶה נְשִׂיא אֲלֵקִים בְּתוֹכָהּ וְתִקְנֶה בָּהּ חִזְקָה לְהוֹרִישָׁהּ לְזַרְעֶךָ:

«Я передам все эти земли тебе и твоим потомкам, выполняя клятву, которой Я поклялся отцу твоему Аврахаму»: и причина, по которой Я сказал тебе жить на этой земле, и, поступив так, Я поступлю хорошо с тобой, потому что я уже поклялся Аврахаму отдать эту землю ему и его потомкам. И поэтому, когда ты будешь жить здесь, ты станешь в ней «представителем Б-жым», и ты получишь презумпцию собственности, чтобы завещать ее [землю] своим детям.

Текст № 4: Мальбим. Комментарий на Берешит 26:3.

גֵּר בְּאֶרֶץ הַזֹּאת. הַגְּרוּת שְׂנַחֲתִיבִית יִהְיֶה בְּאֶרֶץ הַזֹּאת, כִּי הַגְּרוּת יִהְיֶה אוֹ עַ"י טַלְטוּל מִמְּקוֹם לְמִקוֹם, אוֹ עַ"י מֵה שְׂמַחֲשִׁיב עֲצֻמוֹ כְּגֵר בְּאֶרֶץ אֶף שִׁוִּישֵׁב בְּמִקוֹם אֶחָד קְבוּעַ, וְתוֹכֵל לְקִיִּים גְּרוּת גַּם בְּאֶרֶץ הַזֹּאת.

Поселись (Гур) в земле этой: условием того, чтобы «быть пришельцем» (*ger*), как тебя обязали [по «союзу между рассеченными частями»], является пребывание в самой стране, так как можно считаться пришельцем и перемещаясь с места на место, и когда тебя считают пришельцем другие, даже если ты остаешься в одном единственном месте постоянно. И таким образом ты сможешь выполнить условие «быть пришельцем» также и в этой земле.

> **Задайте вопросы в хеврутах:**

1. Согласно точке зрения Сфорно, каким образом то, что Ицхак будет жить в Земле Израиля, является необходимостью для выполнения Б-гом Его обещания Аврахаму?
2. Согласно точке зрения Мальбима, каким образом Ицхак может «быть пришельцем» в Земле Израиля?
3. Какими могут быть позиции и мнения странника/ человека в пути? Как Ицхак мог перенять это мироощущение, даже не перемещаясь физически?

> **Снова соберитесь всей группой и пусть несколько человек из хеврутах поделятся своими ответами со всеми.**

Часть 2. Яков идет в Египет (15 минут)

Жизнь Якова очень отличается от жизни его отца Ицхака. Например, в то время как Ицхак никогда не покидал Землю Израиля, Яков провел много времени за ее пределами. Когда до Якова доходят новости, что его давно потерянный сын Йосеф жив и стал вторым лицом в Египте, он должен решить, остаться ли ему с сыновьями и возглавлять свое племя или же отправиться навестить своего младшего сына в далекой стране.

> **Прочитайте текст № 5 вслух:**

Текст № 5: Берешит 46:1–5. Источник: *Танах Штейнзальца* (изд. ивр.-англ., Koren Publishers Jerusalem). Перевод **текста:** (на основании) Тора с комментариями Раши: в 5 т. – М.: Книжники; Лехаим, 2012. Том 1: Берешит. Перевод комментариев рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца выполнен специально ко Всемирному дню еврейских знаний – 2018.

וַיֵּסַע יִשְׂרָאֵל וְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיְבֹא בְּאֶרֶץ שֹׁבַע וַיִּזְבַּח זְבָחִים לְאֱלֹהֵי אָבִיו וַיִּצְחָק. וַיֹּאמֶר אֱלֹקִים לְיִשְׂרָאֵל בְּמָרְאֵת הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב וַיֵּקֶב וַיֵּאמֶר הֲנִי. וַיֹּאמֶר אָנֹכִי הִקְלָ אֱלֹקֵי אָבִיךָ אֶל-תִּירָא מִרְדָּה מִצְרַיִם כִּי-לֹגִי גְדוֹל אֲשִׁימָךְ שָׁם. אָנֹכִי אֵרָד עִמָּךְ מִצְרַיִם וְאָנֹכִי אֵעֲלֶךָ גַּם-עִלָּה וַיֹּסֶף יִשִׁית יָדוֹ עַל-עֵינָיו. וַיָּקָם יַעֲקֹב מִבְּאֵר שֹׁבַע וַיֵּשָׂא בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-יַעֲקֹב אֲבִיהֶם וְאֶת-טַפָּם וְאֶת-נְשֵׁיהֶם בְּעֶגְלוֹת אֲשֶׁר-שָׁלַח פָּרְעֹה לְשָׂאת אוֹתוֹ.

1. И отправился Израиль со всем, что у него было. Вероятно, он отправился из Хеврона, где жил, и **пришел в Беэр-Шеву**, которая была расположена на юге, на пути в Египет. Видимо, он специально решил пройти этот важный ориентир, где Аврахам и Ицхак построили жертвенники, как и он в своем первоначальном путешествии в Харан (28:10). И там **принес жертвы Б-гу его отца, Ицхака.** **2. И сказал Б-г Израилу в ночном видении, произнеся: «Яков, Яков!» И тот сказал: «Вот я!»** **3. И сказал Он: «Я Б-г! Б-г твоего отца! Не бойся сойти в Египет, поскольку там Я сделаю тебя большим народом.** **4. Я сойду с тобой в Египет, и Я также выведу тебя.** Ты заслуживаешь видеть своего любимого сына, и, более того, **Йосеф своей рукой закроет твои глаза»,** так как он позаботится о тебе, когда ты умрешь. **5. И поднялся Яков из Беэр-Шевы.** Ему было легче покинуть Ханаан с одобрением Б-га и Его обещанием сопровождать того в чужую землю. **И повезли сыновья Израиля своего отца Якова, своих детей и своих жен в колесницах, которые фараон прислал, чтобы его привезти.**

> **Заполните таблицу группой:**

	Аврахам (Берешит 15:12-16)	Ицхак (Берешит 26:1-6)	Яков (Берешит 46:1-5)
Б-г приказал ему остаться или покинуть Землю?			
Что, как говорит Б-г, произойдет с его детьми/потомками?			
Есть ли отсылки к его предкам? Если есть, то в каком контексте?			
Какие другие аспекты в тексте поразили Вас?			

> Задайте вопросы:

1. Каковы могли быть причины, почему Яков был бы неуверен в своем пути в Египет?
2. Насколько похоже/отлично повеление (и все сообщение целиком), полученное Яковом от Господа, на/от повелений, которые Он дал его отцу и деду?
3. Как Вы думаете, почему в этом тексте подчеркивается, что именно Б-г Ицхака говорит Якову отправиться в путь? Всегда ли следование по чьему-то пути означает, что Вы преследуете цели тем же образом, что и другие?

В отличие от Ицхака, которому говорят, чтобы он оставался на своей Земле, Якову повелели спуститься в Египет. Именно этот уход в Египет является началом рабства и угнетения, описываемого в «союзе между рассеченными частями» (текст № 1). Кроме того, что Яков беспокоился, разрешено ли ему покинуть свою Землю, он мог также знать о пророчестве, данном Аврахаму, и не решался навести эту судьбу на своих потомков. В комментарии Мальбима предлагается объяснение, почему Яков должен был спуститься в Египет.

Текст № 6: Мальбим. Комментарий на Берешит 46:3.

והוא מאמרנו בטעם גלות מצרים כי הוצרכו ישראל לרדת מצרימה אשר היה כור הברזל למען כהתוך כסף בתוך כור יותכו בעיניו
ההוא ויצרפו ויתלבנו . . . ועל כן הוצרך יהיו שם כי שם תהיה הכנת היותם גוי גדול כמדובר:

ועל . . . למה לא השלים יעקב הגרות בארץ כיצחק ויוחנן שקט על שמריו ובגולה לא ילך כי אם זרעו אחרי מות אביהם אמר אליו
אנכי ארד עמך בו' לו' אם אינך הולך עם זרעך הלא תאבד תקות גאולת בניך חלילה כי ישקעו בטומאת מצרים ואין מקומם ע"כ צריך
שכינה עמהם מחופפת עליהם כנשר יעיר קנו על גוזליו ירחף כל תשלוט במ טומאת מצרים.

И это то, что мы говорили о причине изгнания в Египте. Ибо Израиль должен был спуститься в Египет, в огненную печь, чтобы, как серебро, прессованное в печи, они были бы придавлены страданиями – и были бы очищены и отбелены... И поэтому они должны были быть там, ради приготовления, чтобы стать «великой нацией».

А что касается вопроса о том, почему Яков не мог быть «пришельцем», живущим на своей Земле, как это делал Ицхак, и спокойно «поселиться на дрожжах своих» (выражение, означающее безмятежность) (см. Иеремия 48:11), и не уходить в Изгнание, а только чтобы дети его спустились бы в Египет после его смерти, то Б-г говорит ему: «Я сойду с тобой». Если же ты не пойдешь со своими детьми, то надежда твоих детей на искупление может быть утрачена, так как они утонут в нечистотах Египта, а это не их место. Они нуждаются в Божественном Присутствии, которое будет защищать их, как «орел вызывает гнездо свое, носится над птенцами своими, распростирает крылья свои» (Дварим 32:11), так что нечистоты Египта не будут преобладать над ними.

> Задайте вопросы:

1. Почему Яков не мог почувствовать себя пришельцем в Земле Ханаанской, как Ицхак?
2. Почему Яков нуждался в Египте?
3. Каким образом Яков шел по тому пути, который был прежде, и каким образом он от него отстранился?
4. Снова просмотрите текст № 1. Как обещание, которое там описывается, и то, что мы только что прочитали у Мальбима, могут помочь этим поколениям потомков стать «еврейским народом»?

В каждом случае Б-г обещает, что Он «сделает вас великим народом» или «умножит ваших потомков, как звезды на небесах». Наградой – конечной целью для поколений этой семьи – должно стать рождение великой нации, которая начинается с Аврахама, Ицхака и Якова. Приказано ли им покинуть свою Землю или же остаться, наши патриархи повинуются Б-гу, а вознаграждение за эти поколения послушания есть то, что Яков становится «Израилем» и отцом еврейского народа («дети Израиля»).

Часть 3. Путешествие через поколения (12 минут)

В наших заключительных текстах рабби Адин Эвен-Израиль Штейнзальц поможет нам поближе рассмотреть три поколения отцов и сыновей, и как жизнь и достижения каждого из отцов подталкивали его сыновей в разные стороны. Рабби Штейнзальц призывает нас заглянуть за пределы локальных событий самих историй, рассматривать персонажей и их действия в качестве архетипов как для семей, так и для всей еврейской истории. Рабби Штейнзальц – один из ведущих ученых нашего века – наиболее известен своими комментариями к Танаху и Талмуду, а также своей работой в области еврейского мистицизма.

> Прочитайте текст № 7 вслух.

Текст № 7: «Ицхак: Второе поколение». Рабби Адин Эвен-Израэль Штейнзальц. Библейские картины

... Ицхак был пассивен; он действовал по указу других и мало или вообще не имел возможности для инициативы. Его действия были приглушенными и расплывчатыми, как будто в ответ на действия других. В целом его личность была похожа на эхо – непонятна сама по себе. Он создавал впечатление *несущности*, который всегда был известен как «сын своего отца» или «отец своего сына».

По-видимому, это была главная проблема Ицхака: найти свое место в мире, в котором доминирует гений его отца. Он сделал единственное, что ему осталось сделать: он продолжал путь.

... Следовательно, никто не приписывает второму поколению таких же славных качеств, которые бы поражали воображение. Задача сына – существовать стабильно, а не творить. Или, как говорится в Танахе, им нужно снова выкопать колодцы, которые откопали их отцы до них и которые были засыпаны. Отец копает колодцы и создает новые вещи; время, враги и привычки постепенно заполняют эти колодцы илом. Задача сына – вернуться и снова выкопать колодцы, освободить живые воды и позволить им течь, как те захотят.

Поэтому задача Ицхака, даже если ему недостает величия или легендарных подвигов, имеет первостепенную ценность и значение. И фраза «Вот поколения Ицхака ... Аврахам родил Ицхака» содержит более глубокое значение: хотя Аврахам и Ицхак могут выступать отдельными мирами друг от друга, и Аврахам возвышается над Ицхаком как личность, так и по величине своих действий, – тем не менее, они связаны вместе как один, ведь Ицхак не только извиняет Аврахама, но и увековечивает его навсегда. Таким образом, достижение Ицхака есть нечто большее, чем простой вклад. Именно благодаря силе Ицхака, Аврахам стал тем, кем он является.

Эта пассивность выражалась во всем его существовании: он всегда оставался в своей палатке ... Даже когда он молился за сыновей и будущее, именно его жена Ребекка была движущей силой.

В тот момент, когда он благословил своего сына [Якова], нам дали понять, что в своем сердце он, казалось, предпочел бы Эсава, сына, который был явной противоположностью его самого ... Это предпочтение любящего отца вполне могло указывать на определенные противоречия – или, по крайней мере, на внутренние конфликты – внутри Ицхака, которые могут, в конечном счете, дополнять друг друга. История об этом благословении резко обличает такое противоречие и это предпочтение одного сына другому. Человек, который всегда был пассивным и консервативным, хранил глубоко внутри свою любовь к сыну, который был всем, что он, отец, не являлся.

Результат этого благословения выглядит так, следовательно, будто оно имело одно определенное значение. Именно Яков должен наследовать Ицхаку... Ицхак не мог предугадать потенциал своего сына Якова, который, казалось, был лишь копией его самого.

Безусловно, выводы Ицхака был неправильным. Он просто не мог заглянуть за пределами непосредственных событий всей этой ситуации. Сама инициатива, проявленная Яковом в попытке получить благословение для себя, является доказательством того, что он не был копией своего неактивного отца. Это ключ к сути Якова: он тот, кто будет сражаться с яростью, чтобы достичь тех целей, которые он считает важными.

Таким образом, именно Яков открыл дорогу для чего-то нового. Он был последователем традиции – и новатором.

> Задайте вопросы:

1. Рабби Штейнзальц указывает, в каком понимании эти персонажи являются архетипами (где Ицхак является представителем «второго поколения»). Узнаете ли Вы какой-либо из этих архетипов из своего собственного опыта? Что сближает их с Вами? Чем они отличаются от Вас?
2. Как Вы думаете, какова связь между личностями первого, второго и третьего поколений этих архетипов? Рабби Штейнзальц показывает, что некоторые семейные черты могут не проявиться в одном из поколений, а другие присутствуют во всех. Согласны Вы с этим или нет? Почему?
3. В эссе говорится: «Отец роет колодцы ... Задача сына – вернуться и снова выкопать [эти] колодцы». Как поведение первого поколения может повлиять на второе и третье поколения?

Заключение (8 минут)

Поколения патриархов – это пример различной семейной и межпоколенной динамики. В нашем следующем тексте давайте рассмотрим путь праотцов и то, как их потомки продолжают его всюду в еврейской истории.

Текст № 8: «Зачем изучать библейских героев?». Видео-урок Рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца.

Аврахам – это архетип, и в некотором роде архетипы – его сын и его внук. Некоторые люди могут считать их лишь героями некой истории; другие могут считать их только архетипами, не думая о них как о людях вообще. Существует выражение: *маасе авот симан ле-баним*. [Рамбам, Комментарий на Берешит 12:6]. Оно означает следующее: дела отцов являются знаками или метками пути для детей. Те, кто идут впереди – в любом отношении, – делают некие действия, и, охотно или же нет, мы следуем за ними. Они прокладывают путь. Это справедливо для всего – наука, например, или манеры. Иногда одна и та же модель поведения прослеживается в цепочке из 10 поколений. Одно и то же повторяется, хорошее и плохое. Первый в любой области деятельности – или же самый влиятельный в ней – создает что-то вроде пути. Путь есть то, по чему следуют люди, даже если они этого не знают. Действия Аврахама и его потомков становятся если не символом, то чем-то непреодолимым, заставляющим людей следовать за ними.

> Задайте вопросы:

1. Снова просмотрите текст № 1 («союз между рассеченными частями»). Как этот «союз» пронесется по еврейской истории?
2. Рабби Штейнзальц утверждает, что «одно и то же повторяется, хорошее и плохое». Что мы можем узнать о нас сами и о будущем, изучая поведение описанных архетипов?

Поколения: путешествия одной семьи

Материалы к занятию

Введение

Текст № 1: Берешит 15:12–16. Источник: *Танах Штейнзальца* (изд. ивр.-англ., Koren Publishers Jerusalem). Перевод **текста:** (на основании) Тора с комментариями Раши: в 5 т. – М.: Книжники; Лехаим, 2012. Том 1: Берешит. Перевод комментариев рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца выполнен специально ко Всемирному дню еврейских знаний – 2018.

וְהָיָה הַשֶּׁמֶשׁ לָבוֹא וְתַרְדְּמָה נִפְלָה עַל־אַבְרָם וְהָנָה אִימָה חֲשֵׁכָה גְדֹלָה נִפְלֵת עָלָיו: וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם: יֵלֶע תִּדְעֵ פֶי־גֵר אִי הָיָה זְרָעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם וְעַבְדִּים יַעֲבֹדוּם וְעַנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה: וְגַם אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ יְנַ אֲנִי וְאַחֲרָיִךְ יֵצְאוּ בְרַכְשׁ גָּדוֹל: וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל־אַבְרָהָם בְּשָׁלוֹם תִּקְרָב בְּשִׁיבָה טוֹבָה: וְדוֹר רְבִיעִי יֵשׁוּבוּ הֵנָּה כִּי לֹא־שָׁלַם עֹן הָאָמִי עַד־הַנְּהָ:

12. И солнце клонилось к закату, когда Аврам крепко уснул, и вот – ужас, великий мрак охватил его. 13. И сказал, Господь, Авраму: «Знай, что пришельцами будут потомки твои в чужой стране. Действительно, ваши дети в конечном счете унаследуют землю, но их потомки не получают ее немедленно. До этого они будут чужестранцами и кочевниками, как и вы. И, кроме того, они будут им служить, жителям чужой страны, а те будут их угнетать четыреста лет. 14. Но также и народ, которому они будут служить, я буду судить; а они, твои потомки, потом выйдут с большим имуществом. 15. Но эти муки не затронут тебя лично, и Ты не будешь изгнанником или страдальцем, но, скорее, отойдешь в мире к твоим отцам, умрешь и объединишься со своими предками; будешь погребен даже в доброй старости. 16. И только четвертое поколение твоих потомков вернется сюда, дабы унаследовать Землю Обетованную, поскольку еще не полна вина эморрея».

Часть 1. Ицхак, или странник на своей земле

Текст № 2: Берешит 26:1-6. Источник: *Танах Штейнзальца* (изд. ивр.-англ., Koren Publishers Jerusalem). Перевод **текста:** (на основании) Тора с комментариями Раши: в 5 т. – М.: Книжники; Лехаим, 2012. Том 1: Берешит. Перевод комментариев рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца выполнен специально ко Всемирному дню еврейских знаний – 2018.

וְהָיָה רָעֵב בְּאֶרֶץ מִלְבַּד הָרָעֵב הָרָאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיָה בִּימֵי אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל־אַבְיִמֶלֶךְ מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים גְּרָרָה: וַיֹּרָא אֵלָיו ה' וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ תִּבְרַךְ מִצְרָיִם שָׁכֵן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אָמַר אֵלָיךְ: גֹּר בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְאַהֲיָה עִמָּךְ וְאַבְרָכְךָ כִּי־לֹךְ וְלִזְרַעְךָ אֶתְּךָ כָּל־הָאֲרָצַת הָאֵל וְהִקְמֹתִי אֶת־הַשְּׂבָעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם אָבִיךָ: וְהַרְבִּיתִי אֶת־זְרָעֲךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי לְזְרָעֲךָ אֶת־כָּל־הָאֲרָצַת הָאֵל וְהִתְבַּרְכּוּ בְּזְרָעֲךָ לִלְגֵי הָאֲרָץ: וְעָקַב אֲשֶׁר־שָׁמַע אַבְרָהָם בְּקֹלִי וַיִּשְׂמַר מִצְוֹתַי וְתוֹרֹתַי: וַיֵּשֶׁב יִצְחָק בְּגָרָר:

1. И был голод в той стране, помимо первого голода, бывшего в дни Аврахама. И ушел Ицхак к Авимелеху, царю филистимлян, в Грар. 2. И явился ему Господь, и сказал: «Не спускайся в Египет, поселись в той стране, о которой Я скажу тебе. 3. Живи в той стране, и Я буду с тобой и благословлю тебя – поскольку тебе и твоим потомкам Я отдам все эти земли и исполню клятву, которую Я дал твоему отцу Аврахаму». Ты принадлежишь к этой земле, и она принадлежит тебе и твоим потомкам, и поэтому ты должен остаться здесь и жить здесь. 4. «И Я сделаю твоих потомков многочисленными, как звезды на небе, и отдам твоим потомкам все эти земли, и благословятся твоим потомством все народы земли. 5. Однако, твое право на землю связано не только с твоей собственной заслугой; скорее, это произошло потому, что Аврахам слушался Меня и хранил Мои охранения, заповеди, уставы и учения». 6. И поселился Ицхак в Граре. Он остался в Граре, так как ему было запрещено идти в Египет.

Текст № 3: Сфорно. Комментарий на Берешит 26:3.

כי לך ולזרעך אתן והקימותי את השבועה. והטעם שאמרתי שתגור בארץ הזאת ובזה איטיב לך הוא כי כבר נשבעתי לאברהם לתת לו ולזרעו את הארץ הזאת ולפיכך בהיותך גר בה תהיה נשיא אלקים בתוכה ותקנה בה חזקה להורישה לזרעך:

«Я передам все эти земли тебе и твоим потомкам, выполняя клятву, которую Я поклялся отцу твоему Аврахаму»: и причина, по которой Я сказал тебе жить на этой земле, и, поступив так, Я поступлю хорошо с тобой, потому что я уже поклялся Аврахаму отдать эту землю ему и его потомкам. И поэтому, когда ты будешь жить здесь, ты станешь в ней «представителем Б-жьим», и ты получишь презумпцию собственности, чтобы завещать ее [землю] своим детям.

Текст № 4: Мальбим. Комментарий на Берешит 26:3.

גור בארץ הזאת. הגרות שנתחייבת יהיה בארץ הזאת, כי הגרות יהיה או ע"י טלול ממקום למקום, או ע"י מה שמחשיב עצמו כגר בארץ אף שיושב במקום אחד קבוע, ותוכל לקיים גרות גם בארץ הזאת.

Поселись (Гур) в земле этой: условием того, чтобы «быть пришельцем» (*ger*), как тебя обязали [по «союзу между рассеченными частями»], является пребывание в самой стране, так как можно считаться пришельцем, и перемещаясь с места на место, и когда тебя считают пришельцем другие, даже если ты остаешься в одном единственном месте постоянно. И таким образом ты сможешь выполнить условие «быть пришельцем» также и в этой земле.

Часть 2. Яаков идет в Египет

Текст № 5: Берешит 46:1–5. Источник: *Танах Штейнзальца* (изд. ивр.-англ., Koren Publishers Jerusalem). Перевод текста: (на основании) Тора с комментариями Раши: в 5 т. – М.: Книжники; Леаим, 2012. Том 1: Берешит. Перевод комментариев рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца выполнен специально ко Всемирному дню еврейских знаний – 2018.

וַיֵּסַע יִשְׂרָאֵל וְכָל-אָשְׁרָ-לוֹ וַיְבֹא בְּאֶרֶץ שֹׁבַע וַיִּזְבַּח זְבָחִים לַאלֹהֵי אָבִיו יִצְחָק. וַיֹּאמֶר אֱלֹקִים לְיִשְׂרָאֵל בְּמִרְאֵת הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הִנְנִי. וַיֹּאמֶר אֲנִי הִקְלָ אֱלֹהֵי אָבִיךָ אֶל-תִּירָא מִרְדָּה מִצְרַיִמָה כִּי-לֹגִוִי גְדוֹל אֲשִׁימְךָ שָׁם. אֲנִי אֲרַד עִמָּךְ מִצְרַיִמָה וְאֲנִי אֶעֱלֶךָ גַּם-עִלָּה וַיֹּסֶף יְשִׁית יְדוֹ עַל-עֵינָיִךְ. וַיִּקֶּם יַעֲקֹב מִבְּאֵר שֹׁבַע וַיִּשְׂאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-יַעֲקֹב אֲבִיהֶם וְאֶת-טָפְסָם וְאֶת-נְשֵׁיהֶם בְּעֶגְלוֹת אֲשֶׁר-שָׁלַח פְּרָעֹה לְשָׂאתָם.

1. И отправился Израиль со всем, что у него было. Вероятно, он отправился из Хеврона, где жил, и пришел в Беэр-Шеву, которая была расположена на юге, на пути в Египет. Видимо, он специально решил пройти этот важный ориентир, где Аврахам и Ицхак построили жертвенники, как и он в своем первоначальном путешествии в Харан (28:10). И там принес жертвы Б-гу его отца, Ицхака. **2. И сказал Б-г Израилю в ночном видении, произнеся: «Яаков, Яаков!»** И тот сказал: «Вот я!» **3. И сказал Он: «Я Б-г! Б-г твоего отца! Не бойся сойти в Египет, поскольку там Я сделаю тебя большим народом. 4. Я сойду с тобой в Египет, и Я также выведу тебя.** Ты заслуживаешь видеть своего любимого сына, и, более того, **Йосеф своей рукой закроет твои глаза»,** так как он позаботится о тебе, когда ты умрешь. **5. И поднялся Яаков из Беэр-Шевы.** Ему было легче покинуть Ханаан с одобрением Б-га и Его обещанием сопровождать того в чужую землю. **И повезли сыновья Израиля своего отца Яакова, своих детей и своих жен в колесницах, которые фараон прислал, чтобы его привезти.** Сыновья поехали верхом на животных, а пожилой и хрупкий Яаков сидел в колеснице вместе с женами и детьми.

Текст № 6: Мальбим. Комментарий на Берешит 46:3.

והוא מאמרנו בטעם גלות מצרים כי הוצרכו ישראל לרדת מצרימה אשר היה כור הברזל למען כהתוך כסף בתוך כור יותכו בעיניו ההוא יוצרו ויתלבנו . . . ועל כן הוצרך יהיו שם כי שם תהיה הכנת היותם גוי גדול כמדובר:

ועל . . . למה לא השלים יעקב הגרות בארץ כיצחק ויונה שקט על שמריו ובגולה לא ילך כי אם זרעו אחרי מות אביהם אמר אליו אנכי ארד עמך כו' לו' אם אינך הולך עם זרעך הלא תאבד תקות גאולת בניך חלילה כי ישקעו בטומאת מצרים ואין מקומם ע"כ צריך שכינה עמם מחופפת עליהם כנשר יעיר קנו על גוזליו ירחף בל תשלוט במ טומאת מצרים.

И это то, что мы говорили о причине изгнания в Египте. Ибо Израиль должен был спуститься в Египет, в огненную печь, чтобы, как серебро, прессованное в печи, они были бы придавлены страданиями – и были бы очищены и отбелены... И поэтому они должны были быть там, ради приготовления, чтобы стать «великой нацией».

А что касается вопроса о том, почему Яаков не мог быть «пришельцем», живущим на своей Земле, как это делал Ицхак, и спокойно «поселиться на дрожжах своих» (выражение, означающее безмятежность) (см. Иеремия 48:11), и не уходить в Изгнание, а только чтобы дети его спустились бы в Египет после его смерти, то Б-г говорит ему: «Я сойду с тобой». Если же ты не пойдешь со своими деться, то надежда твоих детей на искупление может быть утрачена, так как они утонут в нечистотах Египта, а это не их место. Они нуждаются в Божественном Присутствии, которое будет защищать их, как «орел вызывает гнездо свое, носится над птенцами своими, распростирает крылья свои» (Дварим 32:11), так что нечистоты Египта не будут преобладать над ними.

Часть 3. Путешествие через поколения

Текст № 7: «Ицхак: Второе поколение». Рабби Адин Эвен-Израэль Штейнзальц. Библейские картины

... Ицхак был пассивен; он действовал по указу других и мало или вообще не имел возможности для инициативы. Его действия были приглушенными и расплывчатыми, как будто в ответ на действия других. В целом его личность была похожа на эхо – непонятна сама по себе. Он создавал впечатление *не-сущности*, который всегда был известен как «сын своего отца» или «отец своего сына».

По-видимому, это была главная проблема Ицхака: найти свое место в мире, в котором доминирует гений его отца. Он сделал единственное, что ему осталось сделать: он продолжал путь.

...Следовательно, никто не приписывает второму поколению таких же славных качеств, которые бы поражали воображение. Задача сына – существовать стабильно, а не творить. Или, как говорится в Танахе, им нужно снова выкопать колодцы, которые откопали их отцы до них и которые были засыпаны. Отец копает колодцы и создает новые вещи; время, враги и привычки постепенно заполняют эти колодцы илом. Задача сына – вернуться и снова выкопать колодцы, освободить живые воды и позволить им течь, как те захотят.

Поэтому задача Ицхака, даже если ему недостает величия или легендарных подвигов, имеет первостепенную ценность и значение. И фраза «Вот поколения Ицхака ... Аврахам родил Ицхака» содержит более глубокое значение: хотя Аврахам и Ицхак могут выступать отдельными мирами друг от друга, и Аврахам возвышается над Ицхаком как личность, так и по величине своих действий, – тем не менее, они связаны вместе как один, ведь Ицхак не только извиняет Аврахама, но и увековечивает его навсегда. Таким образом, достижение Ицхака есть нечто большее, чем простой вклад. Именно благодаря силе Ицхака Аврахам стал тем, кем он является.

Эта пассивность выражалась во всем его существовании: он всегда оставался в своей палатке ... Даже когда он молился за сыновей и будущее, именно его жена Ребекка была движущей силой.

В тот момент, когда он благословил своего сына [Якова], нам дали понять, что в своем сердце он, казалось, предпочел бы Эсава, сына, который был явной противоположностью его самого ... Это предпочтение любящего отца вполне могло указывать на определенные противоречия – или, по крайней мере, на внутренние конфликты – внутри Ицхака, которые могут, в конечном счете, дополнять друг друга. История об этом благословении резко обличает такое противоречие и это предпочтение одного сына другому. Человек, который всегда был пассивным и консервативным, хранил глубоко внутри свою любовь к сыну, который был всем, что он, отец, не являлся.

Результат этого благословения выглядит так, следовательно, будто оно имело одно определенное значение. Именно Яков должен наследовать Ицхаку... Ицхак не мог предугадать потенциал своего сына Якова, который, казалось, был лишь копией его самого.

Безусловно, выводы Ицхака был неправильным. Он просто не мог заглянуть за пределами непосредственных событий всей этой ситуации. Сама инициатива, проявленная Яковом в попытке получить благословение для себя, является доказательством того, что он не был копией своего неактивного отца. Это ключ к сути Якова: он тот, кто будет сражаться с яростью, чтобы достичь тех целей, которые он считает важными.

Таким образом, именно Яков открыл дорогу для чего-то нового. Он был последователем традиции – и новатором.

Заключение

Текст № 8: «Зачем изучать библейских героев?». Видео-урок Рабби Адина Эвен-Израэля Штейнзальца.

Аврахам – это архетип, и в некотором роде архетипы – его сын и его внук. Некоторые люди могут считать их лишь героями некой истории; другие могут считать их только архетипами, не думая о них как о людях вообще. Существует выражение: *маасе авот симан ле-баним*. [Рамбам, Комментарий на Берешит 12:6]. Оно означает следующее: дела отцов являются знаками или метками пути для детей. Те, кто идут впереди – в любом отношении – делают некие действия, и, охотно или же нет, мы следуем за ними. Они прокладывают путь. Это справедливо для всего – наука, например, или манеры. Иногда одна и та же модель поведения прослеживается в цепочке из 10 поколений. Одно и то же повторяется, хорошее и плохое. Первый в любой области деятельности – или же самый влиятельный в ней – создает что-то вроде пути. Путь есть то, по чему следуют люди, даже если они этого не знают. Действия Аврахама и его потомков становятся если не символом, то чем-то непреодолимым, заставляющим людей следовать за ними.